

گنجینه‌ی الغیاهای ترکی

دکتر پیمان مکی‌یلی (گمیا)

www.ketab.ir

نام کتاب	:	گنجینه‌ی الفباهای ترکی
مؤلف	:	دکتر پیمان میکائیلی (کیمیا)
ناشر	:	انتشارات عرصه
حروفچینی و گرافیک	:	عرصه
صفحه آرایي اولیه	:	نشر ایلک آی - خانم محسنی
نوبت چاپ	:	اول - ۱۳۹۵
شمارگان	:	۱۰۰۰
شابک	:	978-600-95606-4-6
چاپ و صحافی	:	شهرام
قیمت	:	۱۵,۰۰۰ تومان
سر چاپ محفوظ است.		

سرشناس	:	۱۳۵۶ - پیمان، کیمیا
عنوان و نام پدیدآور	:	گنجینه‌ی الفباهای ترکی (آموزش گام به گام الفبای ترکی استانبولی و ترکی آذربایجانی قدیم و جدید) / پیمان میکائیلی
مشخصات نشر	:	عرصه، ۱۳۹۵
مشخصات ظاهری	:	۱۱۰ - جدول؛ ۱۴×۱۵ س.م.
شابک	:	978-600-95606-4-6
وضعیت فهرست نویسی	:	فیبأ
موضوع	:	الفبای ترکی - راهنمای آموزش
موضوع	:	زبان ترکی - خودآموز
موضوع	:	زبان ترکی آذربایجانی - خودآموز
رده بندی کنگره	:	۱۳۹۴۱۳۷PL ۱۳۹۴/م
رده بندی دیویی	:	۳۵۱۱/۴۹۴
شماره کتابشناسی ملی	:	۳۸۹۱۸۴۶



تماس با مدیر انتشارات عرصه: ۰۹۱۲۰۱۲۱۵۶۰
 خیابان انقلاب - رویروی سردر دانشگاه تهران
 مجتمع فروزنده - واحد ۲۱۹
 کتابفروشی زبان گستر
 ۲۲۱۹۰۵۵۴

مقدمه

زبانهای ترکی دست کم ۳۵ زبان مختلف را شامل می شوند که جزو زبانهای انسانی هستند. در این گروه خویشاوندان دور زبان ترکی یعنی زبانهای مغولی، ژاپنی و کره‌ای نیز قرار دارند. این زبانها در پهنه وسیعی از جغرافیای انسانی کره زمین گسترده شده اند. زبانهای ترکی از دیر باز با خطوط مختلف نگاشته شده اند. شاید این زبانها دارای یکی از متنوع ترین سیستمهای نگارشی در بین سایر گروههای زبانی باشند. برای مثال شاید جالب باشد بدانید که الفبای ترکی آذربایجانی در فاصله سال ۱۹۳۰ تا ۱۹۹۲ دست کم بطور رسمی «یازده» بار دستخوش تغییر (خرده و عمده) گردیده است.

به نظر نگارنده جمع آوری سه دسته الفبایی مهم از این زبان حائز اهمیت بوده و لذا سه نمونه از این الفباها به تفکیک در زبان و حروف مربوطه گردآوری شده و برای کاربرد هر حرف مثالها و تمرینات نیز در نظر گرفته شد و در پایان نیز فهرستی از تمامی کلمات و مثالهای به کار رفته ارائه گردیده و در نهایت حاصل کار همین شده که تقدیم خواننده علاقمند می گردد.

اصولاً مطالعه کتابی با این ویژگی ها بیش از یک ساعت یا دست کم یکی دو روز بطول نمی انجامد، ولی از سوی دیگر نگاهی از برای مراجعات بعدی خالی از لطف نخواهد بود. بخش رسم الخط قدیمی ترکی آذربایجانی بای آن در این کتاب گنجانده شده که تعداد کثیری از کتب چاپی و منابع «سروان» موجود (عمدتاً بصورت اسکن شده) در اینترنت با این الفبا در دسترس هستند. درجه این بخش در کتاب خالی لازم می نمود.

بزودی از همین مؤلف کتب متعددی در خصوص خطوط باستانی ترکان، و نیز آموزش زبان ترکی استانبولی منتشر خواهد شد. امید است تلاشهای مذکور مورد توجه صاحب نظران گرامی قرار گیرد.

فهرست

۹	 ترکی استانبولی
۴۱	 ترکی آذربایجانی (سابق)
۷۷	 ترکی آذربایجانی (امروزی)
۱۱۳	 فهرست واژگان ترکی استانبولی به ترتیب الفبای فارسی
۱۲۳	 فهرست واژگان ترکی آذربایجانی به ترتیب الفبای ترکی
۱۳۳	 فهرست واژگان ترکی آذربایجانی به ترتیب الفبای فارسی (رسم الخط کهن)
۱۴۳	 فهرست واژگان ترکی آذربایجانی به ترتیب الفبای آذربایجانی (رسم الخط کهن)
۱۵۳	 فهرست واژگان ترکی آذربایجانی به ترتیب الفبای فارسی (رسم الخط جدید)
۱۶۳	 فهرست واژگان ترکی آذربایجانی به ترتیب الفبای آذربایجانی (رسم الخط جدید)